



安全理事会

第七十一年

临时逐字记录

第七六一五次会议

2016年1月29日星期五上午10时举行

纽约

主席:	贝穆德斯先生	(乌拉圭)
成员:	安哥拉	卢卡斯先生
	中国	徐钟生先生
	埃及	阿布拉塔先生
	法国	德拉特先生
	日本	吉川先生
	马来西亚	易卜拉欣先生
	新西兰	范博希曼先生
	俄罗斯联邦	伊利切夫先生
	塞内加尔	西塞先生
	西班牙	奥亚尔顺·马切西先生
	乌克兰	叶利琴科先生
	大不列颠和北爱尔兰联合王国	里克罗夫特先生
	美利坚合众国	普雷斯曼先生
	委内瑞拉玻利瓦尔共和国	拉米雷斯·卡雷尼奥先生

议程项目

安全理事会访问团

安全理事会非洲访问团通报情况（2016年1月21日至23日）

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org>)上重发。

16-02265 (C)



无障碍文件

请回收



上午10时10分开会。

通过议程

议程通过。

安全理事会访问团

安全理事会非洲访问团通报情况（2016年1月21日至23日）

主席（以西班牙语发言）：安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

在今天的会议上，安全理事会将听取埃及和法国两国代表的通报，他们两位是2016年1月21日至23日安全理事会非洲访问团的共同团长。

我现在请法国代表发言，他将向我们通报安全理事会访问布隆迪的情况。

德拉特先生（法国）（以法语发言）：1月21日和22日，安全理事会在不到一年的时间内第二次访问了布隆迪，此前那次访问是我们于2015年3月在法国担任安理会主席期间组织进行的。我们与美国和安哥拉一道共同组织了本次访问团，作为共同组织者之一，按照惯例，我荣幸地向安理会通报我们访问布隆迪的情况。埃及代表是1月23日安理会本次访问期间非洲联盟那段行程的负责人，他将向我们通报访问亚的斯亚贝巴的情况。然后我将以本国代表的身份发表几点意见。

我愿借此机会感谢秘书处为组织本次访问做出大量努力，使我们得以在良好的条件下出访，并且使访问尽可能富于成果。我还愿感谢布隆迪官员和我们在那里会晤的其他人抽时间与我们会面。

本次访问的意图是后续跟踪布隆迪境内的局势，因为该国局势仍令安理会甚为关切。首先，我谨指出，安全理事会于11月12日通过第2248（2015）号决议，10月28日通过一项主席声明（S/PRST/2015/18），并于2015年12月19日发表新闻谈话。这些为安全理事会想在访问期间向其对话方转

达的信息提供了框架与指导。从根本上说，安理会强调，至关重要的是要避免任何形式的暴力，加强2015年12月28日启动的政治对话，确保更好地尊重人权以保护民众，改善与无论是以东非共同体、非洲联盟还是联合国为代表的国际社会的关系。

安理会首先会晤了包括两位较资深的政界人士——即联合国布隆迪区域和平倡议专家小组两位前任主席——在内的若干人士。我们得以完全领会充分遵守《阿鲁沙和平与和解协定》条款的文字与精神对于解决布隆迪当前局势的重要性。安全理事会访问团随后与人权事务高级专员办事处的布隆迪代表会面，他向我们详细阐述了布隆迪局势，并介绍了过去数月消极的事态发展。

我们与民间社会的代表进行了会晤，他们所作的陈述证实了他们对布隆迪当局、特别是对安全部门的反抗态度，证明国际社会显然急需对其加以保护。安理会还与各种独立媒体的代表见了面，他们讲述了在十分艰难的环境下仍试图开展其专业活动的情况。安理会还会晤了政治反对派、其中包括国民议会和政府中反对派的多位代表，我们从他们那里听到相当尖锐的批评。安理会也会晤了在官方机构中没有代表席位的所谓激进反对派的成员，他们描述了政治与安全局势的非常黯淡图景。他们认为，灭绝种族罪已在布隆迪发生，或者即将发生。

我们还有机会与布隆迪当局的三位主要成员进行了会谈，与我刚才提到的那些讲述严重政治与安全问题的不同，他们向我们描述的是当前局势中非常积极和乐观的图景。我们与布隆迪外长阿兰·尼亚米崔先生举行了会晤，以讨论当前局势的政治与安全层面和布隆迪与国际社会各方——东非共同体、非洲联盟以及联合国——的关系。布隆迪第一副总统在自己的家中接待了我们，就安全与政治局势和布隆迪与国际社会的关系与我们交换了意见。

最后，共和国总统皮埃尔·恩库伦齐扎先生在其位于吉特加的官邸与安全理事会进行了讨论。他在听取了安理会的意见之后，对该国当前局势作了积

极和乐观的分析，介绍了布隆迪近期的事态发展。他说，就他所知，我们在国际媒体上看到的报道是错误的。他对12月28日恢复在坎帕拉的对话表示欢迎，他认为，只有乌干达国家元首才有能力为目前正在进行的布隆迪人内部进程提供支持。恩库伦齐扎总统重申，他坚决反对任何外部干涉，特别是来自非洲联盟的干涉。他感谢安理会多年来对布隆迪的关注，并表示，他已做好充分准备，继续与联合国保持良好关系。

安理会随后前往埃塞俄比亚，与非洲联盟举行了会晤。我将留待我的埃及同事介绍这段行程的情况，我的理解是，就区域行为体将很快做出的决定而言，显然，安理会可从我们对布隆迪的出访中吸取经验教训。在我的同事发言之前，我愿以本国代表的身份简要发表几点意见。

如安理会所知，法国一直密切和极为关切地注视布隆迪局势。自危机开始以来，我们一直呼吁有关各方停止暴力，启动对话，以达成一种遵守《阿鲁沙协定》的协商一致解决办法。该《协定》现在比以往任何时候都更应成为我们和布隆迪各利益攸关方的指南。法国立即暂停了与布隆迪的国防与安全合作，非洲联盟、东非共同体以及乌干达调解人也一直在就该问题做出努力。法国给予了全力支持，鼓励在非洲各方调解下展开包容性对话，同时提议欧洲针对三位位高权重者和一名武装反对派成员实行制裁，以便加大对有关方面的压力。欧洲联盟与布隆迪当局之间的磋商于12月初开始。在日内瓦，欧洲联盟促使人权理事会请人权事务高级专员对局势进行评估。各阶层民众的言论引起了对于局势正在恶化的担忧，法国及其伙伴向当局和激进反对派发出了明确警告。

如我所说，应法国的倡议，安全理事会一致通过了第2248(2015)号决议，谴责暴力并敦促各方启动对话，否则将面临制裁。该决议还呼吁加强联合国在布隆迪的存在。法国将继续在亚的斯亚贝巴、日内瓦以及布鲁塞尔支持各项非洲倡议。最后，我们关切地听说一名法国记者让-菲利普·雷米和一名

英国摄影师菲利普·穆尔在布隆迪被捕。我们呼吁布隆迪当局立即释放他们，我们的理解是正在为此做出外交努力。

我前面说过，我们不得不在不到一年的时间内第二次访问布隆迪，这证明了安理会的关切与介入，访问是这种介入的一个必要阶段。我们应该铭记，我们将总结此次访问得出的所有经验教训，并且有鉴于非洲联盟首脑会议的成果，我们应担负起我们的责任，以打破暴力循环，鼓励启动真正具有包容性的布隆迪内部的对话，确保人权在布隆迪得到充分尊重。

主席（以西班牙语发言）：我感谢法国代表的通报。

我现在请埃及代表发言，他将向我们通报安全理事会访问亚的斯亚贝巴非洲联盟总部的情况。

阿布阿塔先生（埃及）（以英语发言）：首先，我愿表示感谢安理会成员信任埃及并请我们参与本次重要访问的筹备工作。

正如各位成员知道的那样，安理会决定利用1月23日在亚的斯亚贝巴短暂停留的机会，与非洲联盟（非盟）和平与安全理事会举行非正式对话。对话的目的是使两理事会就共同关心的几个问题，即布隆迪局势和索马里局势交换意见。尽管我们在亚的斯亚贝巴的停留时间很短，但我们仍得以与我们的非洲伙伴进行了实质性的有益对话。在这方面，我谨感谢秘书处和联合国驻非洲联盟办事处为筹备此次停留提供了宝贵支助。我还要感谢非盟委员会和非洲联盟常驻联合国观察员纽约办事处提供的帮助，也感谢埃塞俄比亚政府的友好接待。

安理会成员在亚的斯亚贝巴的活动首先是听取秘书长驻非洲联盟特别代表兼联合国驻非洲联盟办事处主任海尔·门克里欧斯先生作情况通报。在会议上，安理会成员介绍了他们在访问布隆迪期间作出的重要表态，也谈了他们对与各对话方会面的看法。门克里欧斯特别代表介绍了他对布隆迪局势的看法，也就非盟的立场、和平与安全理事会内部

动态以及更广泛的区域背景发表了有价值的深入见解。

与特别代表会面还为安全理事会提供了一个机会来思考索马里的局势，特别是政治进程和即将举行的选举、该国面临的安全挑战以及青年党继续构成的恐怖主义威胁。讨论还谈及与非盟和联合国开展合作，以便支助非洲联盟驻索马里特派团（非索特派团）相关的问题。安全理事会与非洲联盟和平与安全理事会的此次非正式对话很活跃，进行了互动交流，两理事会的大部分成员建设性地进行了参与。联合国办事处主任和非盟和平与安全事务专员也参与其中，并且提供了重要见解。

在这方面，在我接着谈讨论的重点之前，我要感谢乌拉圭共同主持了对话，也感谢法国和联合王国分别提出讨论布隆迪局势和索马里局势的倡议。我还想指出，举行该次非正式对话是重要的一步。所有参与者都欢迎对话在加强就共同关心问题开展合作方面发挥的重要作用。

关于布隆迪，许多参与者强调，当务之急是处理当前的局势，并且预先防范局势进一步恶化的可能性，同时呼吁所有区域和国际合作伙伴为此协同努力。两理事会成员还同意，必须把恢复安全和启动真诚和有包容性的全国对话作为优先事项，以便最终达成协商一致政治解决办法，解决目前的局势。在这方面，两理事会成员都表示支持由乌干达代表东非共同体牵头开展的区域调解努力。与此同时，安理会成员对调解进展缓慢表示了关切。他们希望听到和平与安全理事会对联合国通过秘书长特使和向布隆迪部署的联合国支助小组发挥作用，参与支持区域调解努力的想法。

讨论的另一个重点是必须支持布隆迪恢复安全，并且为平民提供充分保护。部署100名非盟人权和军事观察员的设想引起极大兴趣。部署这些观察员将使局势得到更好的监测，也是让布隆迪政府参与的一个建设性切入点。

此外，和平与安全理事会的一些成员呼吁安全理事会依《宪章》第七章通过一项决议草案，授权在布隆迪部署一个非洲预防和保护特派团。相反，另外一些成员表示了强烈意见，认为未经布隆迪政府同意部署这样一个特派团将起反作用，也无法奏效。在非正式对话结束的时候，安理会成员坚信，和平与安全理事会有决心作出一切可能努力来应对布隆迪局势。将于1月29日在亚的斯亚贝巴举行的非盟首脑会议将是制订一项能获得安全理事会支持的区域政治战略的重要机会。

关于索马里，两理事会听取了联合王国代表和埃塞俄比亚代表的介绍。通过这些介绍，两理事会注意到，2016年对该国来说将是决定性的一年，此外，必须继续与索马里各利益攸关方接触，以便组织透明和可信的选举。两位代表在介绍中都对当前执行《索马里2016年愿景》取得的进展表示欢迎，并且得出了同样的结论，即应鼓励索马里有关各方不再拖延地就将于今年举行的选举的模式达成协议。

两位代表表示对青年党恐怖团体继续威胁该地区和平与安全感到关切。他们还赞扬非索特派团发挥的作用，同时表示，希望新设立的联合国索马里支助办公室将为联合国继续和更有效地支助非索特派团提供便利。此外，埃塞俄比亚代表表示，非盟对特派团面临的财政困难感到关切。他指出，非索特派团正在最困难和最危险的环境中开展工作，执行的是安全理事会这一对维护国际和平与安全负有首要责任的机关的授权任务。

主席（以西班牙语发言）：我谨代表安全理事会感谢所有参加了访问的安理会和秘书处成员，他们出色履行了自己的重要职责。特别是，我要强调，相关后勤和组织安排为此次访问提供了便利。

上午10时30分散会。